

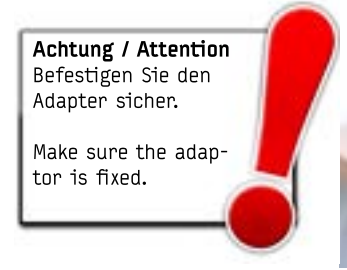
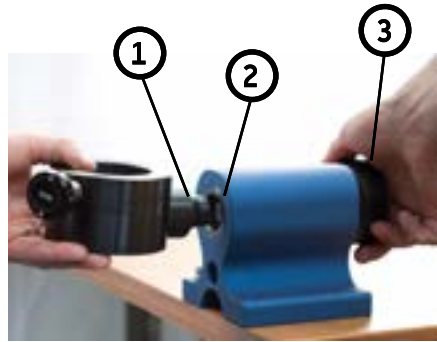
Adapter einsetzen
Insert adaptor

Schritt 1:
Führen Sie den Adapter (1) in die Schnittstelle (2) ein.

Step 1:
Insert the adaptor (1) into the connector (2).

Schritt 2:
Durch Rechtsdrehung des Handrads (3) befestigen Sie den Adapter (1).

Step 2:
Fasten the adaptor with clockwise rotation of the handwheel (3).



Achtung / Attention
Befestigen Sie den Adapter sicher.

Make sure the adaptor is fixed.



Adapter schwenken
Wheeling the adaptor

Schritt 1:
Öffnen Sie das Handrad (3) um max. 1,5 bis 2 linksdrehende Umdrehungen. Der Adapter (1) löst sich.

Step 1:
Open the handwheel (3) max. 1,5 to 2 rounds counter-clockwise rotation. The adaptor (1) gets unfastened.

Schritt 2:
Ziehen Sie den Adapter (1) heraus.

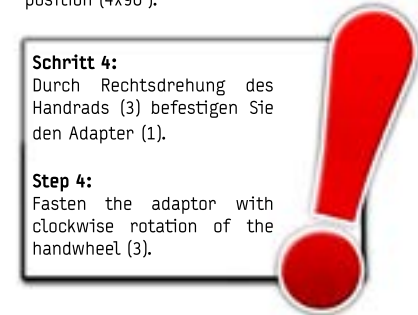
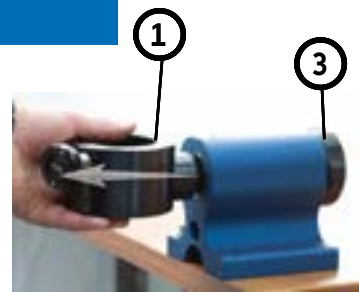
Step 2:
Pull out the adaptor (1).

Schritt 3:
Drehen Sie den Adapter (1) in die gewünschte Position (4x90°).

Step 3:
Wheel the adaptor (1) into the requested position (4x90°).

Schritt 4:
Durch Rechtsdrehung des Handrads (3) befestigen Sie den Adapter (1).

Step 4:
Fasten the adaptor with clockwise rotation of the handwheel (3).



Umbau Adapter SK40
Convert adaptor SK40

Lieferzustand:
Ring (8) ist eingesetzt
= DIN69871 SK40

Manufacturing state:
Ring (8) is inserted
= DIN69871 SK40

Umbauen zu JIS B oder DIN2080
Convert to JIS B or DIN2080

Schritt 1:
Verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel (7) und öffnen Sie 2 Schrauben wie abgebildet.

Step 1:
Use the supplied screw driver (7) and open the 2 screws as shown.

Schritt 2:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Step 2:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Schritt 3:
Entfernen Sie den Ring (8).
= DIN2080 SK40
= JIS B 6339 BT40

Step 3:
Remove the ring (8).
= DIN2080 SK40
= JIS B 6339 BT40



Bedienungsanleitung
Operating instructions



Inhalt / content:

Bedienung: Montagesystem / operating: assembly system

Bedienung: Adapter SK / operating: adaptor SK

Bedienung: Adapter HSK / operating: adaptor HSK

Bedienung: Adapter VDI / operating: adaptor VDI

Bedienung: Adapter PSC / operating: adaptor PSC



Qualitätsgarantie

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir stellen höchsten Anspruch an die Qualität unserer Produkte und garantieren Ihnen diese Qualität hiermit.

Quality confirmation

Thank you very much that you have chosen a product from our company. We place the highest demands on the quality of our products and were assure this quality.

Ralf Tschorn
Managing director



Bedienung Adapter SK Operating adaptor SK

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „opened“ has to be on the top of the wheel.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein. Achten Sie darauf, dass die Bundnuten die Nasen (5) treffen.

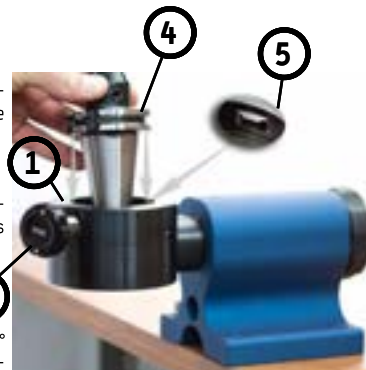
Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1). Be sure that the key (5) finds into the slot.

Schritt 3:
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) um ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn damit der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

Step 3:
Rotate your tool holder (4) counter clock wise round about 30°. Be sure that the bolt (6) finds into the slot.

Schritt 4:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 4:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Bedienung Adapter HSK Operating adaptor HSK

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

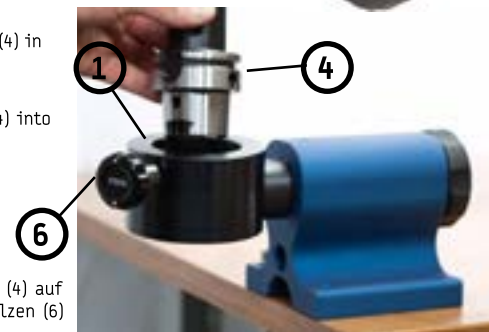
Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

Schritt 3:
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) auf die Position, dass der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

Step 3:
Rotate your tool holder (4) to this position in which the bolt (6) fits into the slot.

Schritt 4:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 4:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Bedienung Adapter VDI Operating adaptor VDI

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

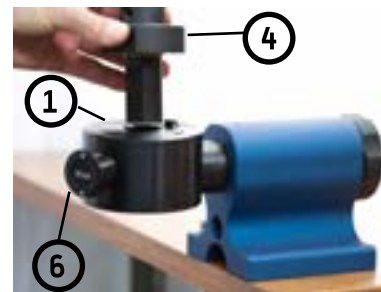
Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

Schritt 3:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 3:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Bedienung Adapter PSC Operating adaptor PSC

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

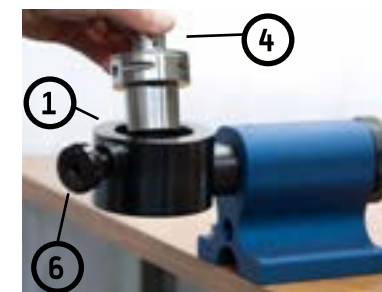
Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

Schritt 3:
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) auf die Position, dass der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

Step 3:
Rotate your tool holder (4) to this position in which the bolt (6) fits into the slot.

Schritt 4:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 4:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Service

Bei technischen Fragen sind wir schnell und zuverlässig für Sie da.

In case of technical questions, we will help you immediately and reliably.

Service- Fon +49 7181 606986-0
Service- Mail service@tschorn-gmbh.de
Service- Web www.tschorn-gmbh.de

